

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Факультет иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский

_____» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Лексикология Б1.В.ОД.4

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: заочное
Язык обучения: русский

Автор(ы):

Дулалаева И.Ю.

Рецензент(ы):

Ачаева М.С.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Дулалаева И. Ю.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Елабужского института КФУ (Факультет иностранных языков):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 1015380419

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Дулалаева И.Ю.
Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации Факультет иностранных языков , IJDulalaeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью лекционного курса является сообщение необходимой суммы знаний о современном состоянии науки о словарном составе английского языка, систематизация английской лексики и закономерностей, обуславливающих ее своеобразие.

Целью семинарских занятий является углубленное изучение проблемных вопросов и развитие умений анализировать и обобщать все характерные явления в словарном составе современного английского языка.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел 'Б1.В.ОД.5 Дисциплины (модули)' основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 'Лингвистика' и относится к обязательным дисциплинам вариативной части.

Осваивается на 3 курсе в 5 и 6 семестре.

Общая трудоемкость составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 18 часа(ов), в том числе лекции - 10 часа(ов), практические занятия - 8 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 4 часа(ов).

Самостоятельная работа - 154 часа(ов).

Контроль (зачёт) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 6 семестре.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста
ОПК-7 (профессиональные компетенции)	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-8 (профессиональные компетенции)	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ПК-10 (профессиональные компетенции)	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные проблемы словарного состава английского языка и закономерности их функционирования в учебно-воспитательном процессе
- концептуальные теории значения слова, сочетания и остальных единиц, связанных со словарным составом
- современное состояние науки о словарном составе
- основные виды словарей

2. должен уметь:

- на основе полученных данных об основных лексикологических проблемах правильно оформлять свои мысли
- извлекать необходимую информацию и реферировать литературу по основным проблемам
- обобщать и систематизировать сведения о словарном составе английского языка, полученные в курсах практики устной и письменной речи
- наблюдать и изучать тексты, предлагаемые на занятиях по практике устной и письменной речи с точки зрения полученных на лекционных и семинарских занятиях сведений о словарном составе английского языка

3. должен владеть:

- работать с научной литературой, устно и письменно излагать результаты исследовательской работы в виде доклада (семинар, спецсеминар, конференция) , курсовой, квалификационной или дипломной работы
- работать со словарем различных типов и целей
- реферировать литературу
- проводить всесторонний анализ (лексикологический, фразеологический, семантический) текста как на семинарских занятиях, так и в курсе практики устной и письменной речи
- корректно использовать словарный запас при решении различных коммуникативных задач

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных(ые) единиц(ы) 180 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 5 семестре; отсутствует в 6 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии	5		2	0	0	
2.	Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований	5		0	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования	5		0	2	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.	5		2	0	0	
5.	Тема 5. Теория значения. Семантическая структура слова.	6		2	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
6.	Тема 6. Словарь как система	6		0	2	0	Устный опрос
7.	Тема 7. Фразеология.	6		2	2	0	Тестирование
9.	Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка	6		2	0	0	
10.	Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии	6		0	0	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	0		0	0	0	Зачет
	Итого			10	8	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лексикология как наука. Термин "lexicology", лексикология как наука о слове. Цели и задачи лексикологии. Общая и частная лексикологии. Сопоставительная (сравнительная) и историческая лексикология (синхронный и диахронический подходы). Проблемы и разделы лексикологии (лексикография, этимология, морфологический состав слова, семасиология, территориальное и социальное использование словарного запаса и т.д.). Связь лексикологии с фонетикой, грамматикой, стилистикой, историей языка, социолингвистикой и т.д. Теоретическое и практическое значение лексикологии, основные методы лексикологического анализа. Лексикография как раздел лексикологии. Историческое развитие лексикографии. Основные принципы составления словарей, общая классификация типов словарей: энциклопедические словари и лингвистические словари. Лингвистические типы словарей: толковые, монологические, билингвальные, словари-полиглоты, специализированные словари. Основные проблемы лексикографии: А) выбор словарных статей, б) аранжировка значений, в) иллюстративные сочетания, предложения, г) проблема дефиниции значения, д) проблема "oneness" и "separateness". Дополнительная информация. Структура словаря.

Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований

практическое занятие (2 часа(ов)):

Etymological Characteristics of the English Vocabulary Speak on the following points: 1. The difference between words of common Indo-European and common Germanic word stock in the English vocabulary. Cognate words. Characteristic features of native words. 2. Historical events in the life of the country that influenced the great influx of borrowings. 3. Causes, ways and types of borrowings in the English language. The problem of assimilation of borrowings: types and degrees of assimilation. 4. Early Celtic and Scandinavian borrowings, their characteristic features. 5. Three stages of Latin borrowings and their stratification. Greek borrowings. 6. Two periods of French borrowings: Norman-French and Parisian loans. Gallicisms. 7. Semantic peculiarities of Italian and Spanish borrowings. 8. Barbarisms. Translation-loans. Etymological doublets. 9. Interrelation between native and borrowed elements. 10. International words. PRACTICAL TASKS 1. Say which of the following native words are a) Indo-European; b) Germanic; c) English proper: Three, tree, house, hear, sister, grey, old, daisy, heart, lady, lord, father, daughter, eat, see, sea, do, make, night, red, hand, deer, meat, fox, be. 2. State the period of the following Latin borrowings, the type and degree of their assimilation: Cherry, street, wall, cheese, beetroot, pepper, school, candle, monk, archbishop, music, intelligent, datum, crisis, phenomenon, major, sentiment, vinegar. 3. Can you prove that the following are Scandinavian borrowings? Call, window, husband, loose, weak, skirt, sky, low, die, skin, skill, bread. 4. Differentiate between Norman French and Parisian borrowings: State, parliament, regime, police, technique, ballet, matinee, dinner, war, soldier, justice, pupil, lesson, pen. 5. State the source of the following borrowings: Opera, piano, umbrella, steppe, banana, sputnik, blitzkrieg, kindergarten, colonel, alarm, violin, kangaroo, canoe, caftan, cocoa. 6. Explain the origin of the following place-names: Sussex, Gloucester, Manchester, Suffolk, Wokingham, Essex, London, Newport. 7. Comment on the so-called folk etymology, analyze the structure and origin of the following words: Walnut, sparrow-grass, shamefaced, slow-worm, sand-blind, pantry. 8. Translate the following words into Russian, state the kind of borrowing: Blitzkrieg, kindergarten, rural correspondent, war path, pipe of peace, fire water, iron fist, wonder child, masterpiece. 9. Form adjectives from the following nouns, supplying both of the native and Latin origin. Example: Mother- motherly- maternal Father, child, daughter, woman, brother, tooth, sun, hand, town, sea, life, youth, night. 10. Identify the origin of the following etymological doublets and find the difference in their meaning: Cavalry - chivalry, captain - chieftain, cart - chart, artist - artiste, corps - corpse, shade - shadow, dike - ditch, gaol - jail, pauper - poor, wage - gage, hostel - hospital - hotel, skirt - shirt, balm - balsam. 11. State the origin, type and degree of assimilation of the following borrowings: Psychiatrist, hypothesis, crisis, cactus, datum, matinee, ballet, table d'hôte, a la carte, cliché, communiqué, hors d'oeuvre, distance, ox. 12. Give etymological characteristics to the following groups of synonyms, comment on their stylistic value. To ask - to question - to interrogate, fire - flame - conflagration, holy - sacred - consecrated, to begin - to start - to commence, child - kid - beam - infant - babe.

Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке.

Аффиксация как способ словообразования

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Morpheme as one of the basic units. Classification of morphemes. Free and bound morphemes. Morphemic types of words. The difference between a word and a morpheme. 2. Aims and principles of derivational analysis. Derivational types of words. Word stem. Degrees of derivation. The difference between derivational and functional affixes. Bound morphemes and semi-affixes. Different principles of classification of affixes. Prefixation and suffixation. PRACTICAL TASKS. 1. Define the etymology and state whether these affixes are productive or non-productive, say what parts of speech are formed with their help: -ness, -ous, -ly, -y, -dom, -ish, -tion, -ed, -en, -ess, -or, -er, -hood, -less, -ate, -ing, -al, -fill, un-, re-, im/in-, dis-, over-, ab-. 2. Do affixes possess their own meanings? Study the following derived words and explain the meanings of the affixes: tallish, young-womanish, snobbish, childish, overtire, overdress, rewrite, renew, reconstruct, inexpensive, illegal, immoral, irregular, disorganize, disinfection, disadvantage, eatable, breakable, changeable, beautiful, handful, sandy, windy, rainy, underdone, underpaid, underfed

Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Историческое развитие конверсии (loss of inflexions, phonetic convergency, borrowings). Основные модели конверсных отношений: а)существительное - глагол; б)глагол - существительное. Конверсия и субстантивация. Критерии конверсии (лексикосемантический, морфологическая деривация, синонимические пары, семантические отношения). Конверсия и чередование звуков, конверсия и перенос ударения.

Тема 5. Теория значения. Семантическая структура слова.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Слово как единица речи, представляющая единство формы (звуковой и графической) и содержания. Неоднозначность терминологии. Значение и смысл. Лингвистические теории значения. Функциональный и референциальный подходы к значению слова. Грамматическое и лексическое значения слова. Экстенционал, интенционал и импликационал (жесткий, слабый, отрицательный) лексического значения слова. Денотативное и коннотативное значения. Значение и понятие. Мотивация значения. Понятие смысловой структуры слова, различные подходы. Связи словозначений (импликациональная: конверсия как ее разновидность; классификационные связи: гиперо-гипонимические, симилятивные, эквонимические). Языковой статус словозначений. Синтагматические и парадигматические связи словозначений. Первичная и вторичная номинации. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Изменение и перенос значения слова. Многозначность. Полисемия и контекст. Лексический, грамматический контекст и контекст ситуации (прагматический). Взаимосвязь между причинами, природой и результатом семантического изменения.

Тема 6. Словарь как система

практическое занятие (2 часа(ов)):

Semantic Groupings within the English Vocabulary (Synonyms, Antonyms and Homonyms) Speak on the following points: 1. What words are considered synonyms, what serves the basis for the synonymic opposition? The principles of classification of synonyms. 2. Criteria of synonymy. Sources of synonymy. 3. Ideographic, stylistic and absolute synonyms. The possibility of the further subdivision of the ideographic synonyms. 4. Componential analysis as a means to differentiate between synonyms. Polysemy and synonymy. 5. Absolute synonyms as a particular case of synonymy, the non- stability of absolute synonyms. 6. The notion of synonymic dominant. 7. The possibility to differentiate between the synonyms by their lexical and grammatical valency. 8. Euphemisms as a particular case of stylistic synonymy. The extra- linguistic character of euphemisms. 9. Lexical variants, paronyms, malapropisms. 10.Polarity of meaning. Antonyms. The linguistic and extra-linguistic character of antonyms. The basis of the semantic polarity. 11. Classification of antonyms. Complementaries and conversives. Absolute and derivational antonyms. 12. Homonyms. Sources of homonymy. 13. Different classifications of homonyms. 14.Other possible semantic groupings within the vocabulary: hyponymic groups, semantic fields etc. PRACTICAL TASKS 1. Find the synonymic dominant and explain your choice: To glimmer - to glisten - to blaze - to shine - to sparkle - to flash -to gleam - to glitter; to astound - to surprise - to amaze - to puzzle - to astonish; scent - perfume - smell - odour - aroma; furious - enraged -angry. 2. Give antonyms to the following words, state their type: good (adj), deep, narrow, clever, young, strong, black, sad, clean, big; love (v), reject, give, laugh, die, open; joy (n), evil, darkness, up (adv), here, slowly. 3. Give definitions to the following homonyms proper: band, seal, ear, cut, bore, corn, fall, hail, ray, draw. 4.Find homophones to the following words: heir, dye, cent, tale, sea, week, peace, sun, meet, steel, knight, sum,

Тема 7. Фразеология.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Фразеология как раздел лексикологии. Разночтение терминов ФЕ, идиомы, устойчивые выражения и т.д. Соотношение ФЕ и свободных словосочетаний, фразеоматические сочетания (цельность значения, синтаксическая, структурная цельнооформленность как критерии ФЕ). Переносное значение, идиоматичность, немотивированность ФЕ. Семантическая классификация ФЕ: сращения, единства, сочетания. Структурная классификация ФЕ: одновершинные ФЕ, двuverшинные, многовершинные ФЕ; идиомы. Контекстуальная классификация ФЕ: идиомы, фраземы. Спорные моменты данных классификаций. Классификация ФЕ, предложенная А.В.Куниным. Основные проблемы ФЕ. Фразеологическая идентификация. Принцип коммуникативно-номинативной функции языка - номинативные, коммуникативные, номинативно-коммуникативные ФЕ. Структурная целостность ФЕ, различные степени структурной и морфологической цельнооформленности. Место пословиц, поговорок и клише, их фразеологический статус. Стилистическое использование ФЕ. (двойная актуализация). Источники ФЕ.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Phraseology Speak on the following points: 1. Phraseology as a branch of lexicology. Its theoretical basis and debatable problems. 2. Phraseology as a separate level of the language. 3. Different approaches to the study of phraseological units in different linguistic schools. 4. The correlation of a phraseological unit and a word. 5. The criteria of distinguishing phraseological units from free word combinations. The origin of phraseological units in the English language. 6. The problem of classification of phraseological units (V.V. Vinogradov's, A.I. Smirnitsky's, N.N. Amosova's, A.V. Koonin's approaches to the classification of the phraseological units). 7. Structural types of phraseological units. 8. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches. 1. State the source of the following idioms: The Trojan horse, Achilles heel, a labour of Hercules, an apple of discord, forbidden fruit, the serpent in the tree, an ugly duckling, the fifth column, to hide one's head in the sand. 2. Substitute phraseological units with the noun 'heart' for the italicized words: a) He is not a man who shows his feelings openly. b) She may seem cold, but she has true, kind feelings. c) I learned that piece of poetry by memory. d) When I think of my tomorrow's exam, I feel in despair. e) When he heard that strange cry in the darkness, he was terribly afraid. f) It was the job that he liked very much. 3. Use the following phraseological units in sentences of your own to show that you understand their meaning: between the devil and the deep sea, to have one's heart in one's boots, to have one's heart in the right place,, to wear one's heart on one's sleeve, in the blues, once in a blue moon, to swear black is white, out of the blue, to talk till all is blue, to talk oneself blue in the face. 4. Explain why the following word groups are not phraseological units: to be absorbed in reading, in the city park, to make a great discovery. 5. Explain whether the semantic changes in the following phraseological units are complete or partial: to wear one's heart on one's sleeve, a wolf in a sheep's clothing, to fly into a temper, to stick to one's word, bosom friend, small talk, to cast pearls before swine, to beat about the bush, to add fuel to the fire, to fall ill, to fall in love, to sail under false colours, to be at sea.

Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Объем словаря. Функциональная дифференциация словарного состава: формальная и неформальная лексика. Социо-лингвистическая характеристика языка. Терминологические системы. Историческая изменчивость словарного состава; неологизмы, архаизмы.

Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии	5		Подготовка к семинарским занятиям	16	Устный опрос
2.	Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований	5		Подготовка к семинарским занятиям	20	Устный опрос
3.	Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования	5		Подготовка к семинарским занятиям	16	Устный опрос
4.	Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.	5		Подготовка к семинарским занятиям	18	Устный опрос

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Теория значения. Семантическая структура слова.	6		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	18	Устный опрос
6.	Тема 6. Словарь как система	6		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	16	Устный опрос
7.	Тема 7. Фразеология.	6		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	18	Устный опрос
9.	Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка	6		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	16	Устный опрос
10.	Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии	6		Написание конспекта по теме, выполнение практических упражнений	16	Устный опрос
	Итого				154	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Образовательные технологии, применяемые в курсе изучения дисциплины, включают компьютерные презентации лекционного материала, интерактивные лекции-беседы, дискуссионные формы работы на семинарских и практических занятиях.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Lexicology as a science. Branches of lexicology. 2. Lexicography as a branch of lexicology. The main principles of dictionary compiling. 3. Problems of lexicography. 4. Types of dictionaries. 5. The term 'lexicology' 6. What is the object of lexicology 7. Different approaches to the definition of the term 'word' 8. The main branches of lexicology 9. The main problems that lexicology is to deal with 10. The links of lexicology with other sciences

Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований

Устный опрос , примерные вопросы:

1. The origin of English words. Words of native origin. 2. Causes, ways and types of borrowings in English. 3. Some basic criteria of borrowings. 4. Types and degrees of assimilation of borrowings. 5. Etymological hybrids, doublets. 6. International words, folk etymology. 7. Interrelation between borrowed and native elements. 'Source' and 'origin' of borrowings. 8. Classical element in the English language. Latin and Greek borrowings. 9. Norman-French and later French borrowings. 10. Scandinavian borrowings. 11. Borrowings from Russian and other languages (Spanish, Italian, Eastern borrowings).

Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Morpheme as one of the basic linguistic units. Classification of morphemes. 2. Morphemic types of words. 3. Aims and principles of derivational analysis. 4. Derivational types of words. 5. Different principles of classification of derivational affixes. 6. Peculiarities of affixation as a way of word building in Modern English. 7. The most important prefixes in Modern English. Peculiarities of English prefixation. 8. Borrowed affixes of Latin origin 9. Borrowed affixes of French origin 10. Productivity of affixes

Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Conversion as a way of word building. 2. Different approaches to the definition of conversion. 3. Types of semantic relations in converted pairs. 4. Denominal verbs. 5. Deverbal nouns. 6. Parts of speech that serve as bases for conversion. 7. Historical development of conversion. 8. The main reasons that determined conversion to be one of the most productive ways of word-building 9. Neologisms built by conversion 10. Why is conversion not typical of your mother tongue

Тема 5. Теория значения. Семантическая структура слова.

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Word meaning. Different approaches to the study of meaning. 2. Types of meaning. Lexical and grammatical meaning. Aspects of lexical meaning. 3. Denotational and connotational meaning, their components. 4. Word meaning and motivation. 5. Polysemantic words. Polysemy and context. 6. The Semantic Structure of the Word. 7. Semantic ties and Linguistic Status of Word-Meaning. 8. Semantic Change. Linguistic and extra-linguistic cause of Semantic Change. 9. Types of Semantic Change. (Volume and Emotional Colouring). 10. Types of Semantic Transfer (Similarity and Contiguity).

Тема 6. Словарь как система

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Polysemy and Homonymy. 2. Homonyms. Definition, formal classification. 3. Lexico-grammatical Classification of Homonyms. 4. Sources of Homonyms. 5. Semantic equivalence and synonymy. General problems. 6. Basic criteria of synonymy. Synonymic dominant. 7. Connotations of Synonyms. 8. Sources of Synonyms. Euphemisms. 9. Types of synonyms. The role of synonyms in the development of the Vocabulary. 10. Semantic contrasts and antonymy. General problems (contrast, contradiction) 11. Classification of Antonyms. 12. Thematic groups and semantic fields.

Тема 7. Фразеология.

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Phraseological Units versus free word-groups. 2. The Origin of Phraseological Units. 3. Semantic Classification of Phraseological Units. 4. Smirnitsky's Classification of Phraseological units. 5. Amosova's Classification of Phraseological Units. 6. Koonin's Classification of Phraseological Units. 7. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches. 8. Which of the classifications is based on the structural principle 9. Which classification is based on semantic principle. 10. Which classification takes into account structural-semantic principle and the quotient of stability

Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка

Устный опрос, примерные вопросы:

1. The basic Word Stock. 2. The Formal Element in the Vocabulary. 3. Terminological systems. 4. Learned word. 5. Words of poetic diction. 6. Officialese. 7. The Informal Element in the Vocabulary. 8. Slang. 9. Colloquial English and its subgroups. 10. Replenishment of the English Vocabulary. 11. Historical Development of the Vocabulary. Neologisms and Archaic words

Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии

Устный опрос, примерные вопросы:

1. The English-speaking world. American, Canadian, Australian, New-Zealand and Indian variants of the English language. 2. The historical background of the development of the American variant of the English language. 3. Lexical peculiarities of American English: a) total divergency of lexical units in British English and American English; b) divergency of lexical units in British English and American English for the same denotatum; c) difference in semantic structure of partially equivalent words in British English and American English; d) lexical units in British English and American English equivalent in form and meaning but different in distribution; e) connotational divergencies of the same lexical units in British English and American English; f) different frequency distribution of identical lexical units in British English and American English. 4. The prospect of linguistic bonds across the Atlantic. 5. Peculiarities of word-building process in American English. 6. Differences in British and American orthography. 7. The development of American lexicography. 8. State the difference between a dialect and a variant of English. 9. The spheres of the language with the most obvious divergences between British English and American English. 10. Causes of deviations of American English from British English. 11. Borrowings in American English. 12. American phraseology. 13. Hybrid and Creole languages.

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Примерный перечень вопросов к зачету.

Теоретические вопросы

1. Lexicology as a science. Branches of lexicology.
2. Lexicography as a branch of lexicology. The main principles of dictionary compiling.
3. Problems of lexicography.
4. Types of dictionaries.
5. The origin of English words. Words of native origin.
6. Causes, ways and types of borrowings in English.
7. Some basic criteria of borrowings.
8. Types and degrees of assimilation of borrowings.
9. Etymological hybrids, doublets.
10. International words, folk etymology.
11. Interrelation between borrowed and native elements. "Source" and "origin" of borrowings.
12. Classical element in the English language. Latin and Greek borrowings.
13. Norman-French and later French borrowings.
14. Scandinavian borrowings.
15. Borrowings from Russian and other languages (Spanish, Italian, Eastern borrowings).
16. Morpheme as one of the basic linguistic units. Classification of morphemes.
17. Morphemic types of words.

18. Aims and principles of derivational analysis.
19. Derivational types of words.
20. Different principles of classification of derivational affixes.
21. Peculiarities of affixation as a way of word building in Modern English.
22. The most important prefixes in Modern English. Peculiarities of English prefixation.
23. Conversion as a way of word building.
24. Specific features of English compounds.
25. The criteria of compounds.
26. Classification of compounds. Principles, groups.
27. Shortenings.
28. Minor ways of word building.
29. Semantic relationships in Conversion.
30. Word meaning. Different approaches to the study of meaning.
31. Types of meaning. Lexical and grammatical meaning. Aspects of lexical meaning.
32. Denotational and connotational meaning, their components.
33. Word meaning and motivation.
34. Polysemantic words. Polysemy and context.
35. The Semantic Structure of the Word. Semantic ties and Linguistic Status of Word-Meaning.
36. Semantic Change. Linguistic and extra-linguistic cause of Semantic Change.
37. Types of Semantic Change. (Volume and Emotional Colouring).
38. Types of Semantic Transfer (Similarity and Contiguity).
39. Standard English. Variants and dialects of English.
40. Historical Development of the Vocabulary. Neologisms and Archaic words.
41. Polysemy and Homonymy.
42. Homonyms. Definition, formal classification.
43. Lexico-grammatical Classification of Homonyms.
44. Sources of Homonyms.
45. Semantic equivalence and synonymy. General problems.
46. Basic criteria of synonymy. Synonymic dominant.
47. Connotations of Synonyms.
48. Sources of Synonyms. Euphemisms.
49. Types of synonyms. The role of synonyms in the development of the Vocabulary.
50. Semantic contrasts and antonymy. General problems (contrast, contradiction)
51. Classification of Antonyms.
52. Thematic groups and semantic fields.
53. The historical development of the American variant of the English language.
54. Lexical peculiarities of AE.
55. Phonetic and grammar peculiarities of AE.
56. Orthographic and grammar differences of AE.
57. The basic Word Stock.
58. The Formal Element in the Vocabulary. Terminological systems.
59. The Informal Element in the Vocabulary. Slang.
60. Phraseology as a branch of Lexicology. Different problems and approaches.
61. Phraseological Units versus free word-groups.
62. The Origin of Phraseological Units.
63. Semantic Classification of Phraseological Units.

64. Smirnitsky's Classification of Phraseological units.
65. Amosova's Classification of Phraseological Units.
66. Koonin's Classification of Phraseological Units.
67. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches.
68. Replenishment of the English Vocabulary.

Типы практических заданий

1. Find American Equivalents to their British Counterparts.
2. Characterise the following Americanisms against their socio-cultural background.
3. Find Russian equivalents for the following neologisms.
4. Outline semantic spheres in which the neologisms follow are used.
5. Give modern synonyms for the obsolete words.
6. Define extralinguistic background for the historisms.
7. Outline the situation in which you can use the following proverbs and sayings.
8. Dwell on the origin (extralinguistic background) of the phraseological unit.
9. Classify the phraseological unit according to different principles.
10. Define the source of the phraseological unit.
11. Discriminate between the synonyms. Point out the synonymic dominant.
12. Find synonyms to the following words, state their types.
13. Define the source of synonyms.
14. Explain the usage of the following partial synonyms.
15. Give antonyms. State their types.
16. Give perfect homonyms; homophones; homographs.
17. Comment on the origin of the following homonyms.
18. Classify the following homonyms (formally, lexico-grammatically).
19. State the development of the semantic structure of the words.
20. Explain the logics of Semantic Transfer.
21. Characterise types of semantic changes.
22. Comment on the semantic development of the words.
23. Discriminate between different types of motivation.
24. Give the derivational origin of the words.
25. Comment on the formation of the blends.
26. Give full words of the following shortenings.
27. Comment on the nature of the onomatopoeic words.
28. Analyse the morphological structure of the words.
29. Give full characteristics of the affixes.
30. Discriminate between motivated and non-motivated compound words.
31. Form verbs from nouns, explain the semantic relations.
32. State the origin of the words.
33. Give etymological doublets.
34. Comment on the degree of assimilation

Card 1

1. Origin and productivity of affixes
2. Causes of change in meaning
3. Write the following borrowings in 3 columns: a) fully assimilated b) partially assimilated c) unassimilated

Ballet, hors d'oeuvre, bishop, garage, coup-d'etat, crisis, nice, autumn

Card 2

1. Lexicology as a science/ Problems of lexicology
2. Semantic classification of phraseology
3. What part of speech is formed with the following suffixes (Give examples):
-ness; -ous; -tion; -er; -al/ -ial

Card 3

1. Words of native origin
2. Word building. Composition. Types of compounds.
3. Point out euphemisms, archaic, poetic and dialectal synonyms:
Intoxicated - drunk - warm; morning - morn; girl - lass; also - eke; yes - aye

Card 4

1. Causes and ways of borrowing
2. The semantic structure of the word
3. What way of word building is used in the following words (state their types):
Blackboard; Greeko-Slavonic; TV-set; mother-in-law; forget-me-not

Card 5

1. How can you recognize a borrowing in English?
2. Sources of phraseological units
3. State the type of association in the following pairs of converted words:
A hand - to hand; lunch - to lunch; an ape - to ape; a pocket - to pocket;
a valet - to valet

Card 6

1. Assimilation of borrowings
2. Proverbs and sayings. What differs them from phraseological units
3. Rewrite the following words according to American rules of orthography:
Enquire; metre; dialogue; neighbour; cheque; travelling

Card 7

1. French borrowings
2. Synonyms. Definition. Characteristics.
3. Give possible equivalents to the following proverbs:
Every cloud has a silver lining. Those who live in glass houses shouldn't throw stones.

Card 8

1. Latin borrowings
2. Antonyms. Definition. Classification.
3. Give the corresponding adjectives of the Latin origin:
Father; daughter; night; nose; tooth

Card 9

1. Scandinavian borrowings
2. Homonyms. Definition. Classifications.
3. Give the American for:
Go by train; to be in the team; at the corner of the street

Card 10

1. International words
2. Homonyms. Definition. Sources of homonymy.
3. State the way of word building in the following words:
Zigzag; to eye; topsy-turvy; hiss; a mike; an ad; NATO

Card 11

1. Etymological doublets
2. The external and internal unity of the word
3. Give both British and American English equivalents for the following:
Бензин; трамвай; плащ; каникулы; квартира; тротуар

Card 12

1. Colloquial words
2. Sound imitation, sound interchange, reduplication and distinctive stress
3. How do the following synonyms differ:
To paint - to draw; to look - to glare - to gaze; beautiful - pretty - handsome

Card 13

1. Low colloquial and slang
2. The meaning of the word
3. State the type of the following compounds:
Red-eyed; copper-head; a get-together; Jack-of-all-trades

Card 14

1. Formal vocabulary. Learned words. Professional terminology
2. The semantic structure of the word. Types of connotations
3. In what respect do the following synonyms differ:
To walk - to stagger - to stumble - to swagger

Card 15

1. Phraseological units versus free word groups

2. Archaic and obsolete words

3. Identify the period of the following Latin borrowings:

Street; wall; cheese; butter; monk; nun; major; datum; phenomenon

Card 16

1. Basic vocabulary

2. Transference of meaning based on resemblance

3. State the way of word building:

To dilly-dally; a TV-set; a vac; a humming bird; good-for-nothing; long-legged; disadvantage

Card 17

1. Transference of meaning based on contiguity

2. Morphemes. Word structure

3. Give proverbs from which the following phraseological units have developed:

The last straw; birds of a feather

Card 18

1. Degradation and amelioration of meaning

2. Lexical peculiarities of English in America

3. State the source of the following phraseological units:

An apple of discord; the Trojan horse; the fifth column; fool's paradise

Card 19

1. Affixation as a major way of word building

2. Grammar peculiarities of English in America

3. Give proverbs from which the following phraseological units have developed:

To cry over spilt milk; a bird in the bush; to cast pearls before swine

Card 20

1. Phonetic peculiarities of American English

2. Narrowing and broadening of word meaning

3. Prove that the following derivatives are structurally motivated:

A ring-finger - a finger-ring; breakable - eatable; yellowish - tallish; inexpensive - irregular

Card 21

1. Officialese and refined words, words of poetic diction

2. Types of dictionaries

3. Match the comparatives:

As fit as ..; as silent as..; as wise as ..; as cold as ..; as cool as ..; as dull as ?

A fiddle; ice; the grave; an owl; a cucumber; ditch-water

Card 22

1. The status of American English. Orthographical peculiarities of American English

2. Neologisms and nonce words

3. Give homonyms and state their type:

Bee; eye; heir; board; ball

Card 23

1. Word meaning and motivation

2. Shortening of words

3. State the origin of the doublets:

Skirt - shirt; hostel - hotel; legal - loyal; artist - artiste; canal - channel

Card 24

1. How words develop new meanings?

2. Blending and back-formation

3. Explain whether the semantic changes in the following phraseological units are complete or partial:

To wear one's heart on one's sleeve; to beat about the bush; a wolf in a sheep's clothing; to fall ill; to sail under false colours; bosom friend; small talk

7.1. Основная литература:

1) Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб.пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454582>;

2) Лексикология современного английского языка (базовый курс): Учебное пособие / Елисеева В.В. - СПб:СПбГУ, 2015. - 232 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=940878>

3) Английский язык для гуманитариев: Американская культура сквозь призму кино = English for humanities: US culture through feature films [Электронный ресурс] / Суслонова С.А., Меньшикова Е.Ю., Новоселова А.Г.- Архангельск : ИД САФУ, 2014. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261008736.html>

7.2. Дополнительная литература:

1) Прохорова, Н. М. Английская лексикология. EnglishLexicology [Электронный ресурс] : учеб.пособие / Н. М. Прохорова. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 239 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454758>

2) Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб.пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. URL: - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454582>;

3) Бабич, Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с.- URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=405836>

7.3. Интернет-ресурсы:

Learn at Home - <https://www.learnathome.ru/#!/view-plan>

Лексикология английского языка - <http://main.isuct.ru/files/dept/ino/lexicolog123.pdf>

Лексикология английского языка [Электронный ресурс] / Катермина В.В. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508446.html>

Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] / Арнольд И.В. - М. : ФЛИНТА, 2017 - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510418.html>

Этимологический словарь английского языка - <https://www.etymonline.com/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лексикология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

Освоение дисциплины "Лексикология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью до 50 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение .

Автор(ы):

Дулалаева И.Ю. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Ачаева М.С. _____

"__" _____ 201__ г.